



Version: September 2021

# HANDBUCH – BENUTZER DER PLATTFORM

# MARKTERHEBUNG -

# WIRTSCHAFTSTEILNEH-

# MER

## 1. Vorwort

*Grüne Nummer Wirtschaftsteilnehmer: 800 885 122*

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL



## Glossar:

**ISOV:** Informationssystem Öffentliche Verträge (Landesebene)

**KST:** Kostenstelle

**VS:** Vergabestelle (Subjekt mit Steuernummer)

**WT:** Wirtschaftsteilnehmer

**ME:** Markterhebung

## Rechtliche Grundlage

Art. 26, Abs. 3 und 4 Landesgesetz 16/2015

Es ist möglich, dass die in diesem Handbuch angezeigten Benutzeroberflächen von der tatsächlichen Darstellung abweichen. Dies hängt damit zusammen, dass eine stete Verbesserung der Webseiten des Systems durchgeführt wird.

Das Handbuch wird fortlaufend angepasst. Es wird empfohlen, stets die Verfügbarkeit der neuesten Version auf dem ISOV-Portal zu kontrollieren.

## Inhaltsverzeichnis:

<b>1. Vorwort .....</b>	<b>3</b>
1.1. Einführung in die Funktionalität .....	3
1.2. Teilnahme an einer ME.....	3
1.3. Chronologie .....	10



## 1. Vorwort

### 1.1. Einführung in die Funktionalität

Die neue MARKTERHEBUNG wird die derzeit auf der Plattform verfügbaren Verfahren integrieren und somit in die Liste der Verfahren des Moduls E-procurement aufgenommen.

Das folgende Flussdiagramm zeigt den Ablauf der neuen Verfahrensart (s. Abbildung 1):

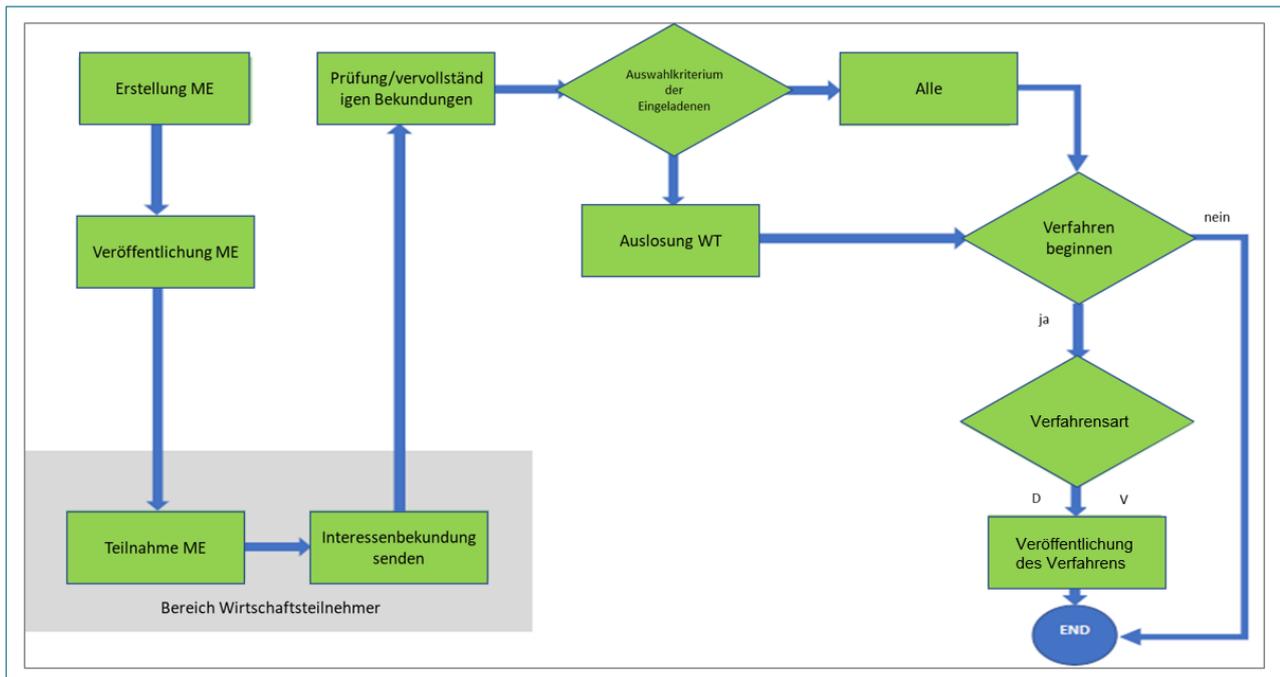


Abbildung 1

### 1.2. Teilnahme an einer ME

Der WT greift auf das ME zugreifen über:

- Home: wenn die ME „Offen“, „Auf Einladung“ mit öffentlicher Sichtbarkeit und „Auf Einladung“ ist, wenn der WT eingeladen wurde;
- E-Procurement: wenn die ME „Offen“ ist und alle ME „Auf Einladung“ (öffentliche und nicht öffentliche Sichtbarkeit), wenn der WT eingeladen wurde.

Der WT greift auf die ME zu, indem er die ME, für die er Interesse bekunden möchte, direkt aus der Liste der Verfahren auswählt. Wird das Verfahren angeklickt, so zeigt es automatisch die Schaltfläche den Tab „ALLGEMEINE INFORMATIONEN“ (siehe Abbildung 2) mit den folgenden Informationen an:

- ANLAGEN
- DATUM



HOME E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE PROGRAMMIERUNG

VERFAHRENSDETAIL MITTEILUNGEN Mittwoch, 11. August 2021 16:49:31

Markterhebung  
001673/2021 > IDM Verfahren läuft

Ende der Interessensbekundungen 42  
FÄLLIGKEIT DES VERFAHRENS 23/09/2021 12:00

Details ▾

ALLGEMEINE INFORMATIONEN KLASSIFIZIERUNG AUSSCHREIBUNGSVORAUSSETZUNGEN ERLÄUTERUNGEN

ANLAGEN (0) ⬆

⚠ Keine Anlage vorhanden

VERFAHRENSDOKUMENTATION (0) ⬆

⚠ Keine Anlage vorhanden

DATUM ⬆

Beginn der Interessensbekundung	11/08/2021 13:02
Ende der Interessensbekundung	23/09/2021 12:00
Versand der Benachrichtigung über das Ende der Interessensbekundung	Nein

INTERESSE BEKUNDEN

Abbildung 2

Die anderen Tabs, zwischen denen der WT navigieren kann, sind:

- **KLASSIFIZIERUNG:** der Tab ermöglicht dem Benutzer die von der KST ausgewählte CPV-Hauptkategorie und eventuelle CPV-Nebenkategorien einzusehen (s. Abbildung 3).

HOME E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE PROGRAMMIERUNG

VERFAHRENSDETAIL MITTEILUNGEN Mittwoch, 11. August 2021 16:51:19

Markterhebung  
001673/2021 > IDM Verfahren läuft

Ende der Interessensbekundungen 42  
FÄLLIGKEIT DES VERFAHRENS 23/09/2021 12:00

Details ▾

ALLGEMEINE INFORMATIONEN KLASSIFIZIERUNG AUSSCHREIBUNGSVORAUSSETZUNGEN ERLÄUTERUNGEN

CPV ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

HAUPTKATEGORIE

76100000-4. Fachdienste für die Erdgasindustrie

NEBENKATEGORIEN

76200000-5. Fachdienste für die Erdölindustrie

INTERESSE BEKUNDEN

Abbildung 3



- **AUSSCHREIBUNGSVORAUSSETZUNGEN:** hier werden die von der KST festgelegten Teilnahmevoraussetzungen sowie alle eventuellen von der KST eingegebenen administrativen, technischen oder wirtschaftlichen Anfragen angezeigt (s. Abbildung 4).

TEILNAHMEBEDINGUNGEN	
Teilnahme seitens Bietergemeinschaften zulassen	Ja

ADMINISTRATIVE ANFRAGEN (1)						
1	IDM	Obligatorisch: Ja	Mehrere Dokumente: Nein	Art der Antwort: Elektronisch	Dokument digital signiert: Nein	Gemeinsame Unterschrift: Ja

TECHNISCHE ANFRAGEN (1)						
1	IDM	Obligatorisch: Ja	Mehrere Dokumente: Nein	Art der Antwort: Elektronisch	Dokument digital signiert: Nein	Gemeinsame Unterschrift: Ja

WIRTSCHAFTLICHE ANFRAGEN (1)						
1	IDM	Obligatorisch: Ja	Mehrere Dokumente: Nein	Art der Antwort: Elektronisch	Dokument digital signiert: Nein	Gemeinsame Unterschrift: Ja

INTERESSE BEKUNDEN

Abbildung 4

- **ERLÄUTERUNGEN:** hier werden die Mitteilungen, die die KST beschließt zu veröffentlichen, angezeigt. Insbesondere, wird im Abschnitt "ERLÄUTERUNGEN" die Schaltfläche "ERKLÄRUNGSANFRAGE" angezeigt, mit der der WT eine Erläuterungsanfrage an die KST senden kann (s. Abbildung 5).



The screenshot shows a web interface for a procurement process. At the top, there is a navigation bar with tabs: HOME, E-PROCUREMENT, ELEKTRONISCHER MARKT, KATALOG, FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSTELLE, and PROGRAMMIERUNG. Below this, a secondary bar contains VERFAHRENSDETAIL and MITTEILUNGEN. The main content area displays the following information:

- Markterhebung: 001673/2021 > IDM *Verfahren läuft*
- Ende der Interessensbekundungen 42
- FÄLLIGKEIT DES VERFAHRENS: 23/09/2021 12:00
- Details (dropdown)
- Navigation tabs: ALLGEMEINE INFORMATIONEN, KLASSIFIZIERUNG, AUSSCHREIBUNGSVORAUSSETZUNGEN, ERLÄUTERUNGEN
- Section: MITTEILUNGEN (1)
  - ID: 88099
  - Veröffentlicht am: 11/08/2021 16:58
  - Gegenstand der Mitteilung: Comunicazione
  - Vergabestelle: Ente Staz App 3
  - Kostenstelle: Ente Multiplo 1
  - Mitteilungstext:
    - Stazione appaltante: Ente Multiplo 1 - Ente Staz App 3
    - Gara: IDM
    - Vergabestelle: Ente Multiplo 1 - Ente Staz App 3
    - Ausschreibung: IDM
    - Comunicazione testo
    - Autor der Mitteilung: Ruggero De Ceglie
- Section: ERLÄUTERUNGEN VERÖFFENTLICHT (0)
  - ERKLÄRUNGSANFRAGE (button)
  - Keine Mitteilung veröffentlicht (warning icon)
  - INTERESSE BEKUNDEN (button)

Abbildung 5

Wenn die ME läuft steht in allen Abschnitten, unten rechts, eine Schaltfläche „INTERESSE BEKUNDEN“ zur Verfügung (s. Abbildung 6).

The screenshot shows a table with the following data:

DATUM	
Beginn der Interessensbekundung	11/08/2021 13:02
Ende der Interessensbekundung	23/09/2021 12:00
Versand der Benachrichtigung über das Ende der Interessensbekundung	Nein

At the bottom right of the table area, there is a button labeled "INTERESSE BEKUNDEN".

Abbildung 6

Falls der WT seine Interessenbekundung nicht vervollständigt und diese im Entwurfsstatus belässt, und das Verfahren nicht abgelaufen ist, kann er beim nächsten Einstieg auf „INTERESSENBEKUNDUNG VERVOLLSTÄNDIGEN“ klicken (s. Abbildung 7).



HOME E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSTELLE PROGRAMMIERUNG

VERFAHRENSDETAIL MITTEILUNGEN Mittwoch, 11. August 2021 17:15:05

Markterhebung  
001673/2021 > IDM Verfahren läuft

Ende der Interessensbekundungen 42  
FÄLLIGKEIT DES VERFAHRENS 23/09/2021 12:00

Details ▾

ALLGEMEINE INFORMATIONEN KLASSIFIZIERUNG AUSSCHREIBUNGSVORAUSSETZUNGEN ERLÄUTERUNGEN

ANLAGEN (0) ▲  
⚠ Keine Anlage vorhanden

VERFAHRESDOKUMENTATION (0) ▲  
⚠ Keine Anlage vorhanden

DATUM ▲

Beginn der Interessensbekundung	11/08/2021 13:02
Ende der Interessensbekundung	23/09/2021 12:00
Versand der Benachrichtigung über das Ende der Interessensbekundung	Nein

INTERESSENSBEKUNDUNG VERVOLLSTÄNDIGEN

Abbildung 7

Der WT kann sein Interesse bekunden, indem er eines der vier Tabs des Verfahrens wählt. Wird „INTERESSE BEKUNDEN“ angeklickt, gelangt der WT auf die Seite „SCHRITT 1 TEILNAHMEFORM AUSWÄHLEN“ (s. Abbildung 8):

HOME E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSTELLE PROGRAMMIERUNG

VERFAHRENSDETAIL INTERESSENSBEKUNDUNG VERVOLLSTÄNDIGEN MITTEILUNGEN Mittwoch, 11. August 2021 17:17:21

Markterhebung  
001673/2021 > IDM Verfahren läuft

Ende der Interessensbekundungen 42  
FÄLLIGKEIT DES VERFAHRENS 23/09/2021 12:00:00

Details ▾

SCHRITT 1 TEILNAHMEFORM AUSWÄHLEN 🟢 SCHRITT 2 UNTERLAGEN HOCHLADEN SCHRITT 3 INTERESSE BEKUNDEN

TEILNAHMEFORM AUSWÄHLEN

Teilnahmeform

#	Wirtschaftsteilnehmer	Steuernummer	Benutzer	Aktionen
1	mario arancio spa	RSSMRA85T10A562S	mario arancio	ÄNDERN

WÄHLEN SIE DIE LOSE AUS, FÜR DIE SIE EINE ANFRAGE SENDEN WOLLEN

#	Betreff	CIG	Betrag
1	IDM		--

ENTWURF LÖSCHEN BESTÄTIGEN UND SPEICHERN >

Abbildung 8

Wird „BESTÄTIGEN UND SPEICHERN“ angeklickt, gelangt der WT auf die Seite „SCHRITT 2 UNTERLAGEN HOCHLADEN“.

Die Seite „SCHRITT 2 UNTERLAGEN HOCHLADEN“ ermöglicht das Hochladen der Unterlagen. Da bei wirtschaftlichen Anfragen kein Betrag vorgesehen wird, den der WT angeben muss, ist nur der Teil zum Hochladen der Anfragen, so wie bei den administrativen und technischen Anfragen vorhanden. (s. Abbildung 9).



Ein möglicher Kostenvoranschlag kann wie jede andere wirtschaftliche Anfrage hochgeladen werden, auch in Form eines Fragebogens.

The screenshot shows a web interface for a procurement process. At the top, there is a navigation bar with 'HOME', 'E-PROCUREMENT', 'ELEKTRONISCHER MARKT', 'KATALOG', 'FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE', and 'PROGRAMMIERUNG'. Below this is a secondary bar with 'VERFAHRENSDETAIL', 'INTERESSENSBEKUNDUNG VERVOLLSTÄNDIGEN', and 'MITTEILUNGEN'. The main content area is titled 'Markterhebung' and shows '001673/2021 > IDM Verfahren läuft'. A box on the right indicates 'Ende der Interessensbekundungen 42' and 'FÄLLIGKEIT DES VERFAHRENS 23/09/2021 12:00:00'. A progress bar shows three steps: 'Schritt 1 TEILNAHMEFORM AUSWÄHLEN' (completed), 'Schritt 2 UNTERLAGEN HOCHLADEN' (current step), and 'Schritt 3 INTERESSE BEKUNDEN'. Below this, a table lists the required documents for 'MARIO ARANCIO SPA'. The table has columns for '#', 'Betreff', 'Verwaltung der Unterlagen', and 'STATUS'. The 'STATUS' column shows 'UNVOLLSTÄNDIG'. At the bottom right, there are buttons for 'ENTWURF LÖSCHEN' and 'FORTFAHREN >'.

#	Betreff	Verwaltung der Unterlagen	STATUS															
1	IDM CIG :	<table border="1"> <tr> <td>Verwaltungsunterlagen</td> <td>Anzahl Anfragen 1</td> <td>Obligatorisch 1</td> <td>Vervollständigt 0</td> <td>Verwalten</td> </tr> <tr> <td>Technische</td> <td>Anzahl Anfragen 1</td> <td>Obligatorisch 1</td> <td>Vervollständigt 0</td> <td>Verwalten</td> </tr> <tr> <td>Wirtschaftliches Angebot</td> <td>Anzahl Anfragen 1</td> <td>Obligatorisch 1</td> <td>Vervollständigt 0</td> <td>Verwalten</td> </tr> </table>	Verwaltungsunterlagen	Anzahl Anfragen 1	Obligatorisch 1	Vervollständigt 0	Verwalten	Technische	Anzahl Anfragen 1	Obligatorisch 1	Vervollständigt 0	Verwalten	Wirtschaftliches Angebot	Anzahl Anfragen 1	Obligatorisch 1	Vervollständigt 0	Verwalten	UNVOLLSTÄNDIG
Verwaltungsunterlagen	Anzahl Anfragen 1	Obligatorisch 1	Vervollständigt 0	Verwalten														
Technische	Anzahl Anfragen 1	Obligatorisch 1	Vervollständigt 0	Verwalten														
Wirtschaftliches Angebot	Anzahl Anfragen 1	Obligatorisch 1	Vervollständigt 0	Verwalten														

Abbildung 9

Sobald alle Unterlagen hochgeladen wurden, greift der WT, durch die Schaltfläche „FORTFAHREN“, auf die Seite „SCHRITT 3 INTERESSE BEKUNDEN“ zu. Hier ist eine Übersicht sämtlicher angeforderten Unterlagen für die Phase ME verfügbar (s. Abbildung 10).

Beim Anklicken von „INTERESSENSBEKUNDUNG VERSENDEN“ wird dem WT ein Popup-Fenster angezeigt, in dem das Versenden der Interessenbekundung bestätigt werden muss.



HOME E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE PROGRAMMIERUNG

VERFAHRENSDETAIL INTERESSENSBEKUNDUNG VERVOLLSTÄNDIGEN MITTEILUNGEN Mittwoch, 11. August 2021 17:20:29

Markterhebung  
001673/2021 > IDM *Verfahren läuft*  
Details ▾

Ende der Interessensbekundungen 42  
FÄLLIGKEIT DES VERFAHRENS 23/09/2021 12:00:00

Schritt 1 TEILNAHMEFORM AUSWÄHLEN ✓ Schritt 2 UNTERLAGEN HOCHLADEN ✓ Schritt 3 INTERESSE BEKUNDEN ✓

MARIO ARANCIO SPA *TEILNAHMEFORM UNTERNEHMEN ODER GESELLSCHAFT*

#	Erforderliche Unterlagen	Eingereichte Unterlagen	Digitale Signatur
1	IDM VERWALTUNGSUNTERLAGEN	a.wsdl Dokument hochgeladen am 11/08/2021 17:20:03 vom mario arancio spa	0 bytes
2	IDM TECHNISCHE	a.wsdl Dokument hochgeladen am 11/08/2021 17:20:10 vom mario arancio spa	0 bytes
3	IDM WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT	a.wsdl Dokument hochgeladen am 11/08/2021 17:20:16 vom mario arancio spa	0 bytes

ENTWURF LÖSCHEN INTERESSENSBEKUNDUNG VERSENDEN

Abbildung 10

Bei Auswahl von „JA“, sendet der WT seine Interessensbekundung und gelangt auf die Seite die die Einreichung der Interessensbekundung bestätigt (s. Abbildung 11); falls er „NEIN“ wählt, gelangt er zur Seite „SCHRITT 3 - INTERESSE BEKUNDEN“ zurück.



HOME E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE PROGRAMMIERUNG

VERFAHRENSDETAIL INTERESSENSBEKUNDUNG ANZEIGEN MITTEILUNGEN Mittwoch, 11. August 2021 17:22:04

Markterhebung  
001673/2021 > IDM Verfahren läuft  
Details

Ende der Interessensbekundungen 42  
FÄLLIGKEIT DES VERFAHRENS 23/09/2021 12:00:00

Interessensbekundung von "Mario Arancio" \*11/08/2021 17:21:52" eingereicht

MARIO ARANCIO SPA TEILNAHMEFORM UNTERNEHMEN ODER GESELLSCHAFT

IDM	Erforderliche Unterlagen	Eingereichte Unterlagen	Digitale Signatur
1	IDM VERWALTUNGSUNTERLAGEN	a.wsdl Dokument hochgeladen am 11/08/2021 17:20:03 vom mario arancio spa	0 bytes
2	IDM TECHNISCHE	a.wsdl Dokument hochgeladen am 11/08/2021 17:20:10 vom mario arancio spa	0 bytes
3	IDM WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT	a.wsdl Dokument hochgeladen am 11/08/2021 17:20:16 vom mario arancio spa	0 bytes

VERSAND DER INTERESSENSBEKUNDUNG ANNULLIEREN

Abbildung 11

Nach Einreichung der Interessensbekundung kann der WT diese ansehen, indem er das Verfahren aus der Verfahrensliste auswählt und auf „INTERESSENSBEKUNDUNG ANSEHEN“ klickt.

Beim Einsehen der Interessensbekundung kann diese nur dann gelöscht werden, wenn die Phase der ME noch läuft (s. Abbildung 11). Durch die Annullierung der Interessensbekundung ist es jederzeit möglich diese erneut einzureichen, solange die Frist für die Einreichung von Interessensbekundungen noch nicht abgelaufen ist.

### 1.3. Chronologie

Das Menü „Chronologie“ ermöglicht es dem WT, sich zwischen ME und Verhandlungsverfahren/Direktvergabe zu bewegen (s. Abbildung 12). Das aus der ME erstellte Vergabeverfahren hat eine andere Nummer als die ME selber.

HOME WIRTSCHAFTSTEILNEHMER E-PROCUREMENT ELEKTRONISCHER MARKT KATALOG FORMBLÄTTER BEOBACHTUNGSSTELLE PROGRAMMIERUNG VERWALTUNG

VERFAHRENSDETAIL Mittwoch, 11. August 2021 17:28:31

Verhandlungsverfahren  
001658/2021 > Negoziata derivante da IDM Entwurf  
Details | Informationen zum Verfahren bearbeiten

ALLGEMEINE INFORMATIONEN KLASSIFIZIERUNG AUSSCHREIBUNGSVORAUSSETZUNGEN LOSE EINLADUNGEN

ANLAGEN (0)  
Keine Anlage vorhanden

Chronologie  
Markterhebung  
Negoziata derivante da ID...

Abbildung 12

Bei WT ist das Dropdown-Menü „Chronologie“ sichtbar, wenn die Phase des Vergabeverfahrens nach der ME veröffentlicht wurde.